



**1**<sup>ST</sup>  
ENDURO  
flip-up helmet

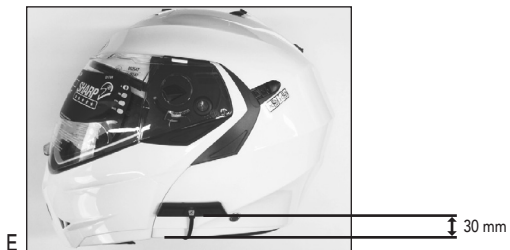
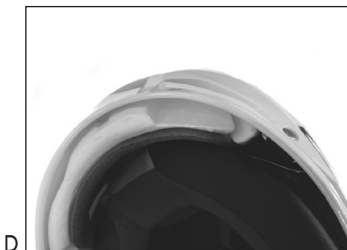


 [WWW.CABERG.IT](http://WWW.CABERG.IT)

**FLIP-UP**  
**TOURMAX X**

ISTRUZIONI GENERALI DISPOSITIVI DI COMUNICAZIONE SPECIFICI DEL MODELLO TOURMAX X  
GENERAL INSTRUCTIONS FOR COMMUNICATION DEVICES SPECIFIC TO TOURMAX X MODELS.  
ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR DIE SPRECHANLAGEN, DIE SPEZIFISCH FÜR DIE MODELLE TOURMAX X  
INSTRUCCIONES GENERALES DE LOS DISPOSITIVOS DE COMUNICACIÓN ESPECÍFICOS PARA LOS MODELOS TOURMAX X  
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DISPOSITIFS DE COMMUNICATION SPÉCIFIQUES DES MODÈLES ET TOURMAX X

CABERG JUST SPEAK EVO (A8596) - CABERG PRO SPEAK EVO (A9235)



- A.** Posizionare la base del microfono al di sotto del guanciaie, posizionare l'asta nella sede assicurandosi che la lastra del collare sia stata precedentemente posizionata contro la calotta.

Place the base of the microphone underneath the cheek pad, place the microphone stem in its housing making sure that the collar plate has been previously positioned against the shell.

Positionieren Sie die Mikrofonbasis unter den Wangenpolstern, und den Mikrofonarm in seinen Sitz, vergewissern Sie sich darüber, dass der Halmkragen vor diesem Schritt gegen die Helmschale positioniert wurde.

Colocar la base del microfono por debajo de la almohadilla; situar la varilla en su compartimento prestando atención a que la placa del cuello se haya colocado previamente contra la calota.

Placer la base du microphone sous la mousse, positionner la tige dans l'emplacement en vous assurant que la plaque du collier a été préalablement positionnée contre la calotte.

---

- B.** Rimuovere i guanciaie e gli eventuali inserti antirumore dal casco. Posizionare gli altoparlanti sulla lastra dei guanciaie dopo aver applicato il velcro adesivo. Riasssemblare i guanciaie sul casco.

Remove the cheek pads and any noise reduction inserts from the helmet. Place the speakers on the plate of the cheek pads after fitting the adhesive Velcro. Reassemble the cheek pads onto the helmet.

Entfernen Sie die Wangenpolster und eventuelle Geräuschdämpfungseinsätze aus dem Helm. Setzen Sie die Lautsprecher auf die Wangenpolster, nachdem Sie den Klettverschluss angebracht haben. Bringen Sie den Wangenpolster wieder am Helm an.

Retirar las almohadillas y los insertos de protección auditiva del casco, si los hubiera. Colocar los altavoces en la placa de las almohadillas tras haber aplicado el velcro adhesivo. Volver a instalar las almohadillas en el casco.

Retirer les mousses latérales et les éventuels éléments antibruit du casque. Placer les haut-parleurs sur le support sous-jacent des mousses, après y avoir posé le scratch adhésif. Remonter les mousses à l'intérieur du casque.

---

- C.** Rimuovere la cuffia interna. Posizionare i cavi nell'intercapedine tra calotta interna e calotta esterna.

Remove the inner liner. Place the cables in the gap between the inner and outer shell.

Entfernen Sie den inneren Hörer. Positionieren Sie die Kabel in den Raum zwischen der Innen- und der Außenschale.

Extraer el casco interno. Colocar los cables en el doble fondo entre la calota interna y la calota externa.

Retirer les mousses internes. Positionner les câbles dans l'espace entre la calotte interne et la coque extérieure.

---

- D.** Se il comunicatore è dotato di centralina BT separata, alloggiarla nella tasca predisposta ricavata nella parte posteriore della calotta interna.

If your COM has a separate BT controller, place it in the designated slot on the back of the inner shell.

Wenn die Gegensprechanlage mit einer separaten BT-Steuerinheit ausgestattet ist, legen Sie diese in das entsprechende Fach auf der Rückseite der Innenschale.

Si el intercomunicador cuenta con unidad BT separada, colocarla en el bolsillo correspondiente situado en la parte posterior de la calota interna.

Si le communicateur est équipé d'une unité de commande BT séparée, placez-la dans la pochette située à l'arrière de la coque intérieure.

---

- E.** Applicare il tastierino sul lato sinistro (casco indossato), a circa 30 mm dal bordo inferiore della calotta mediante l'utilizzo dell'apposito adesivo fornito. Verificare che non ci sia interferenza con il mentone e che ci sia piena superficie di contatto tra il tastierino adesivizzato e la calotta esterna.

Fit the keypad on the left side (helmet on), approximately 30 mm from the lower edge of the shell using the provided adhesive. Make sure that there is no interference with the chin guard and full contact surface between the adhesive keypad and the outer shell.

Befestigen Sie das Tastenfeld mit dem mitgelieferten Kleber auf der linken Seite (Helm auf), etwa 30 mm vom unteren Rand der Schale entfernt. Vergewissern Sie sich darüber, dass der Kinnschutz nicht beeinträchtigt wird und dass es eine vollständige Kontaktfläche zwischen dem angeklebten Tastenfeld und der Außenhülle gibt.

Colocar los botones en el lado izquierdo (con el casco puesto), a unos 30 mm del borde inferior de la calota con ayuda del adhesivo suministrado. Comprobar que no interfiera con la mentonera y que los botones con el adhesivo estén totalmente en contacto con la superficie de la calota externa.

Fixer le clavier sur le côté gauche (dans le sens du casque), à environ 30 mm du bord inférieur de la coque, à l'aide de l'adhésif fourni. Vérifiez qu'il n'y a pas d'interférence avec le menton et qu'il y a une surface de contact complète entre le clavier adhésif et la coque extérieure.

## ITALIANO

Il casco Tourmax, grazie alla doppia omologazione P/J può essere utilizzato in 2 configurazioni (mentoniera chiusa "P" e mentoniera aperta "J")

### Leva P/J

Quando la leva P/J viene posizionata in "J" è possibile bloccare la mentoniera in posizione sollevata (fig.1) La selezione "J" può essere eseguita anche prima di aver alzato il mentone.

**ATTENZIONE! In questa configurazione non è possibile richiudere la mentoniera. Non forzarne la chiusura perché ciò potrebbe causare danni al meccanismo di chiusura del casco. Per poter chiudere la mentoniera è necessario spostare la leva P/J nella posizione "P"**

Quando la leva laterale P/J viene posizionata in "P" la mentoniera può essere aperta o chiusa. (fig.2)

### ATTENZIONE!

-Il livello di protezione di questo casco è in funzione della configurazione adottata dall'utente: protezione completa con mentoniera chiusa e protezione parziale con mentoniera aperta.  
-Durante la guida non viaggiare con mentoniera alzata se non si è spostato la leva P/J in posizione "J"

### 1. ISTRUZIONI SMONTAGGIO/MONTAGGIO VISIERA TRASPARENTE

- 1.1 Svitare la vite A in entrambi i lati (Pic.3) e svincolare il frontino.
- 1.2 Aprire la visiera fino a far coincidere la freccia presente sul meccanismo con la tacca della visiera. Spingere il bottone B di sgancio verso la parte posteriore del casco e svincolare la visiera (Fig. 4)
- 1.3 Ripetere l'operazione sul lato opposto e rimuovere la visiera  
Per rimontare la visiera eseguire le suddette operazioni in senso contrario.

### 2. ISTRUZIONI SMONTAGGIO SCHERMO PROTEZIONE SOLARE

- 2.1 Posizionare la leva d'aggancio verso la parte anteriore del casco (Fig.5)
- 2.2 Sganciare lo schermo protezione solare sollevando con un piccolo cacciavite piatto il cursore che lo tiene vincolato alla leva d'aggancio. (Fig.6)
- 2.3 Sganciare lo schermo protezione solare nei lati esercitando una leggera trazione verso l'esterno del casco e sfilare la visiera ormai svincolata (Fig.7)

### 3. ISTRUZIONI MONTAGGIO SCHERMO PROTEZIONE SOLARE

- 3.1 Agganciare lo schermo protezione solare esercitando una leggera pressione nelle zone laterali (Fig.8)
- 3.2 Posizionare la leva di aggancio verso la parte anteriore del casco (Fig.5)
- 3.3 Spingere lo schermo protezione solare verso l'interno del casco fino a fissarlo alla leva d'aggancio (Fig.8)

**ATTENZIONE!** Non utilizzare lo schermo protezione solare nelle ore notturne o di scarsa visibilità  
**ATTENZIONE!** Ogni operazione di regolazione dello schermo protezione solare deve essere eseguita con la relativa cautela ed attenzione alla guida.

**4. ISTRUZIONI SMONTAGGIO/MONTAGGIO MENTONE APRIBILE E RIMOZIONE FRONTINO**

Il mentone di questo casco può essere smontato per facilitare le operazioni di pulizia dei meccanismi.

4.1 Svitare la vite A in entrambi i lati (Pic.3) e svincolare il frontino

4.2 Sganciare il mentone apribile

Per rimontare il mentone apribile eseguire le suddette operazioni in senso contrario, verificando che le rondelle E siano correttamente inserite (Pic.4).

**IMPORTANTE:** qualora si volesse utilizzare il casco SENZA FRONTINO, fissare il mentone con le viti D nere presenti nella confezione anziché con quelle appena rimosse (Pic.9) verificando che le rondelle E siano correttamente inserite (Pic.4).

**ATTENZIONE!** Non utilizzare il casco privo del mentone.

**5. ISTRUZIONI SMONTAGGIO FODERA INTERNA LAVABILE**

Per lo smontaggio della cuffia interna potete iniziare indifferentemente dal guanciaie destro o sinistro.

5.1 A mentone alzato rimuovere il guanciaie sganciando i bottoni di fissaggio posti sul retro, quindi ripetere l'operazione anche sull'altro guanciaie. (Fig.10)

5.2 Estrarre il guanciaie sfilandolo dal cinturino sottogola attraverso l'asola, quindi ripetere l'operazione anche sull'altro guanciaie.

5.3 Partendo dal paranuca sganciare la fodera esercitando una leggera trazione verso l'interno del casco. (Fig.11) Continuando la leggera trazione svincolare le linguette frontali dal supporto fissato alla calotta.

5.4 Estrarre completamente la fodera dal casco.

**PULIZIA CUFFIA INTERNA LAVABILE**

- Lavare rigorosamente a mano con sapone neutro a 30° C max.

- Risciacquare in acqua fredda, non strizzare, asciugare a temperatura ambiente.

**ATTENZIONE!** Non lavare mai la cuffia interna in lavatrice. Per la pulizia della cuffia interna non utilizzare mai petrolio, benzina o altri solventi.

**6. ISTRUZIONI MONTAGGIO FODERA INTERNA LAVABILE**

6.1 Posizionare la fodera interna nel casco.

6.2 Inserire la linguetta di fissaggio C sinistra tra il polistirolo del casco e la calotta (Fig 12). Ripetere l'operazione anche per la linguetta di fissaggio destra

6.3 Inserire e agganciare le linguette di fissaggio frontali al supporto fissato alla calotta (Fig 13)

6.4 Inserire le linguette di fissaggio zona paranuca tra il polistirolo del casco e la calotta (fig.14)

6.5 Inserire il cinturino sottogola nell'asola del guanciaie. Ripetere l'operazione anche per l'altro guanciaie.

6.6 Agganciare i guanciaie premendo i bottoni di fissaggio posti sul retro. (Fig.10)

**ATTENZIONE!** Ogni operazione di apertura e chiusura della mentoniera deve essere eseguita a veicolo fermo.

**STOP WIND**

Il paravento limita le infiltrazioni di aria fredda dal basso.

**7. ISTRUZIONI MONTAGGIO STOP WIND**

7.1 Inserire e premere in posizione centrale il telaietto di fissaggio del paravento tra il bordo della calotta e la mentoniera. (Fig.15)

**8. ISTRUZIONI SMONTAGGIO STOP WIND**

8.1 Esercitare una leggera trazione verso l'interno del casco e rimuovere il paravento (Fig.16)

## ENGLISH

Your helmet TOURMAX thanks to the double homologation P/J can be used in 2 configurations (chinguard closed "P" and chinguard open "J")

### Lever P/J

When the P/J lever is positioned on "J" it is possible to block the chinguard in the open position (Pic.1). The selection on the position "J" can be done before the opening of the chinguard.

**WARNING ! In this position it is not possible to close the chinguard. Do not force the closure as this could cause damages to the closing mechanism of the helmet.**

**To be able to close the chinguard it is necessary to move the P/J lever to the "P" position.**

When the lever P/J is positioned on "P" the chinguard can be opened and closed (Pic.2)

**WARNING!**

- The level of protection of this helmet is in function of the configuration adopted by the user: full protection with the chinguard closed and partial protection when the chinguard is open.
- Whilst on the move do not ride with the chinguard in the open position if the P/J lever is not positioned in the configuration "J"

### 1. HOW TO FIX AND REMOVE THE CLEAR VISOR

- 1.1 Loosen the screw A on both sides (Pic.3) and release the peak
- 1.2 Open the visor until the arrow on the ground plate and the arrow on the visor meet. Press button B towards the back of the helmet and detach the visor (Pic. 4)
- 1.3 Repeat the same process on the other side and remove the visor.  
To assemble back the visor, repeat the above process in inverse order

### 2. INSTRUCTION TO REMOVE THE SUN SHIELD

- 2.1 Drive forward the top lever to remove the sun shield (Pic.5)
- 2.2 Demount the sun shield putting up with a flat screwdriver the slider which fix it to the lever (Pic.6)
- 2.3 Release the sun shield by pulling slightly outward (Pic.7)

### 3. INSTRUCTION TO ASSEMBLE THE SUN SHIELD

- 3.1 Clip the sun shield accommodating its side parts into their seating slightly pressing (Pic.8)
- 3.2 Drive forward the top lever (Pic.5)
- 3.3 Drive the sun shield inside till to fix it to the slider (Pic.8)

**WARNING:** Never use the sun shield during the night or with scarce visibility condition

**WARNING:** Any adjustments to the sun shield must be done with caution and prudence driving

**4. CHIN-GUARD AND PEAK ASSEMBLY/ DISASSEMBLY INSTRUCTION:**

The chin-guard of this helmet can be removed to ease the cleaning of the mechanisms.

4.1 Loosen the screw A on both sides (Pic.3) and release the peak

4.2 Release the chin-guard

In order to reassemble the chin-guard, please follow the above operations in reverse, being careful that the washers E are properly inserted.

**IMPORTANT:** In case of use of the helmet WITHOUT THE PEAK, fasten the chin-guard with the black screws D that are in the plastic package instead of the screws previously removed (Pic.9) being careful that the washers E are properly inserted (Pic.4).

**WARNING!** Do not ever use the helmet without the chin-guard.

**5. REMOVING THE WASHABLE INTERNAL LINING**

You can start to remove the internal padding from either the right or left cheek.

5.1 With the chin guard raised, remove the cheek pad by detaching the studs at the back. Then repeat for the other side (Pic.10).

5.2 Extract the cheek pad by extracting it from the chin strap through the slot. Then repeat for the other side.

5.3 Starting from the neck protection, release the lining by pulling slightly towards the inside of the helmet (Pic.11).

Still pulling slightly, detach the front fixing strips from the support fixed to the shell.

5.4 Now extract all the lining from the helmet.

**CLEANING THE WASHABLE LINING**

- Scrub by hand with neutral soap and water (max 30° C).
- Rinse with cold water. Do not wring. Dry at room temperature.

**CAUTION!** Never wash the lining in the washing machine. Never use petrol or other solvents to clean the lining.

**6. FITTING THE WASHABLE INTERNAL LINING**

6.1 Place the internal lining in the helmet.

6.2 Introduce left-hand fixing strip C between the polystyrene of the helmet and the shell (Pic.12). Repeat the operation for the right-hand fixing strip.

6.3 Introduce and attach the front fixing strips to the support fixed on the shell (Pic.13).

6.4 Introduce the fixing strips in the neck area between the polystyrene of the helmet and the shell (Pic.14).

6.5 Insert the chin strap in the slot in the cheek pad. Repeat for the other cheek.

6.6 Attach the cheek pads by pressing the studs at the back (Pic.10).7

**CAUTION!** You must always stop your bike before opening/closing the chin guard.

**STOP WIND**

The wind deflector limits the inflow of cold air from below.

**7. STOP WIND ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

7.1 Insert and press in the centre of the wind deflector fastening frame between the edge of the shell and the chin guard. (Fig.15)

**8. STOP WIND REMOVAL INSTRUCTIONS**

8.1 Remove the stop wind by pulling it out gently. (Fig.16)

## DEUTSCH

Der Helm TOURMAX kann durch die doppelte Homologation P / J in 2 Einstellungen verwendet werden. (Kinnschutz geschlossen "P" und Kinnschutz offen „J“)

Wenn der Hebel auf "J" positioniert ist, ist es möglich den Kinnschutz in der offenen Position zu blockieren. (Pic.1)

**ACHTUNG! In dieser Position ist es nicht möglich, den Kinnschutz zu schließen, da sonst Schäden an dem Schließmechanismus auftreten können.**

**Um den Kinnschutz zu schließen ist es notwendig, den Hebel auf Position "P" zu stellen.** Wenn der Hebel auf "P" positioniert ist, kann der Kinnschutz sowohl geöffnet als auch geschlossen werden (Pic.2)

Während der Fahrt nicht mit dem Kinnschutz in der offenen Position fahren, ohne dass der Hebel in der Einstellung "J" positioniert ist und dadurch der Kinnschutz blockiert wird.

Der Umfang des Schutzes dieses Helmes ist abhängig von der Einstellung durch den Benutzer. Der volle Schutz ist bei geschlossenem Kinnschutz vorhanden, der teilweise Schutz, wenn der Kinnschutz geöffnet ist."

### 1. WECHSELN DES VISIERS

- 1.1 Entfernen Sie die Schrauben A auf beiden Seiten (Pic.3) und nehmen Sie das Sonnenschild ab!
- 1.2 Öffnen Sie das Visier so weit, bis sich der Pfeil des Visiers mit dem der Grundplatte trifft. Die Taste B nach hinten schieben und das Visier vom Mechanismus befreien (Pic.4)
- 1.3 Wiederholen Sie die Prozedur 1.1 auf der anderen Helmseite, um das Visier vollständig vom Helm abzumontieren
- 1.4 Um das Visier wieder an den Helm zu montieren, die o.g. Prozeduren in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

### 2. AUSBAU DER SONNENBLLENDE

- 2.1 Sonnenblendenhebel nach vorne schieben (Pic.5).
- 2.2 Mit einem flachen Schraubenzieher die Sonnenblende vom Schieber lösen (Pic.6)2.3 Die Sonnenblende mit einem leichten Zug nach außen, aus dem Helm herausnehmen (Pic.7).

### 3. EINBAU DER SONNENBLLENDE

- 3.1 Die Sonnenblende mit einem leichten Druck in die seitliche Schale einführen (Pic.8).
- 3.2 Sonnenblendenhebel nach vorne schieben (Pic.5).
- 3.3 Die Sonnenblende in zwischen Innen- und Außenschale bis zum Einraten in den Schieber hineinschieben (Pic.8).

**ACHTUNG:** die Sonnenblende nicht im Dunkeln oder bei schlechter Sicht benutzen.

**ACHTUNG:** die Regulierung der Sonnenblende darf nur beim stehendem Fahrzeug ausgeführt werden.

### 4.) KINNSCHUTZ UND SONNENSCHILD MONTAGE / DEMONTAGE ANLEITUNG:

Der Kinnschutz dieses Helmes kann entfernt werden, um die Reinigung der Mechanismen zu erleichtern.



4.1 Entfernen Sie die Schrauben A auf beiden Seiten (Pic.3) und nehmen Sie das Sonnenschild ab.

4.2 Entfernen Sie den Kinnschutz

Um den Kinnschutz wieder zusammenbauen, befolgen Sie bitte die oben beschriebenen Vorgänge in umgekehrter Richtung, wobei Sie darauf achten, dass die Scheiben E richtig eingesetzt sind.(Pic.4).

**WICHTIG:** Bei Verwendung des Helms OHNE SONNENSCHILD, befestigen Sie den Kinnschutz mit dem schwarzen Schrauben D, aus dem beigelegten Päckchen, anstelle der zuvor entfernten Schrauben (Pic.9),auch hier sollten Sie darauf achten das die Scheiben E korrekt eingesetzt sind (Pic.4).

**WARNUNG!** Verwenden Sie niemals den Helm ohne Kinnschutz.

## 5. GEBRAUCHSANLEITUNG ZUM ABNEHMEN DES WASCHBAREN INNENFUTTER

Zum Abnehmen des Innenfutters können Sie entweder vom linken oder rechten Wangenpolster beginnen.

- 5.1 Bei hochgeklapptem Kinnteil, das Wangenpolster langsam herausnehmen, indem man den Druckknopf löst. Dasselbe nun auf der Gegenseite wiederholen (Pic.10).
- 5.2 Das Wangenpolster herausnehmen und vom Gurtsystem durch das Knopfloch ziehen. Dasselbe nun auf der Gegenseite wiederholen.
- 5.3 Das Innenfutter des Helmes leicht am Hinterkopf herausziehen (Pic.11). Die Vorderzunge, die auf einem Halter an der Schale befestigt ist, abnehmen.
- 5.4 Das Futter ganz aus dem Helm herausnehmen.

## REINIGUNG DES WASCHBAREN INNENFUTTERS

- Nur mit der Hand und einer neutralen Seife bei 30° C waschen
- Mit kaltem Wasser ausspülen, nicht auswringen und bei Zimmertemperatur trocknen lassen.

**ACHTUNG!** Das Innenfutter nie in der Waschmaschine waschen. Für die Reinigung des Innenfutters niemals Erdöl, Benzin oder andere Lösungsmittel verwenden.

## 6. GEBRAUCHSANLEITUNG ZUM ANBRINGEN DES WASCHBAREN INNENFUTTER

- 6.1 Das Innenfutter im Inneren des Helmes positionieren.
- 6.2 Die linke Befestigungszunge C zwischen Styropor und Schale des Helmes (Pic.12) hineinlegen. Die gleichen Schritte für die rechte Befestigungszunge wiederholen.
- 6.3 Die Vorderzunge am Halter, der an der Schale befestigt ist, (Pic.13) auflegen und ansetzen.
- 6.4 Die Befestigungszunge auf der Hinterkopfseite zwischen Styropor und Schale des Helmes einlegen (Pic.14).
- 6.5 Das Gurtsystem in das Knopfloch des Wangenpolsters einlegen. Die gleichen Schritte auch für das andere Wangenpolster wiederholen.
- 6.6 Beide Wangenpolster anlegen, auf die hinteren Befestigungsknöpfe (Pic.10) drücken.

**ACHTUNG!** Das Kinnteil nicht während der Fahrt hoch- oder herunterklappen

## STOP WIND

Der Windabweiser verhindert, dass kalte Luft von unten einzieht.

## 7. ANWEISUNGEN ZUR MONTAGE DES STOP WIND

7.1 Setzen Sie den Befestigungsrahmen des Windabweisers zwischen den Schalenrand und den Kinnschutz und drücken Sie ihn zentral ein. (Abb.15)

## 8. ANWEISUNGEN ZUR DEMONTAGE DES STOP WIND

8.1 Durch leichtem Herausziehen des Windabweisers diesen abnehmen. (Abb.16)

## ESPAÑOL

El casco Tourmax, gracias a la doble homologación P/J puede ser utilizado en dos configuraciones (mentón cerrado P y mentón abierto J)

Pestaña P/J

Cuando la pestaña P/J se posiciona en J es posible boquear el mentón en la posición indicada (Pic.1). La selección J puede realizarse antes de alzar el mentón.

**ATENCIÓN! en esta configuración no es posible alzar la mentonera. No forzar el cierre porque podría acarrear daños en el sistema de cierre del casco.**

**Para poder cerrar la mentonera debemos posicionar la pestaña en posición "P"**

Cuando la pestaña lateral P/J se posiciona en "P" el mentón puede ser alzado o cerrado (Pic.2)

**ATENCIÓN**

- el nivel de protección de este casco estará en función de la configuración de uso que adopte el usuario: protección completa con mentón cerrado y protección parcial con mentón abierto

- durante la conducción no viajar con el mentón abierto si no se ha posicionado la pestaña en posición J

### 1. INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE/MONTAJE DE LA PANTALLA TRASPARENTE

- 1.1 Desatornillar el tornillo A de ambos lados (Pic.3) y sacar la visera.
- 1.2 Abrir la visera hasta hacer coincidir la flecha presente en el mecanismo con la flecha presente en la pantalla. Deslizar el botón B de apertura hacia la parte posterior del casco y de smontar la pantalla (Pic.4)
- 1.3 Repetir la operación en el lado opuesto y de smontar la pantalla del casco  
Para montar la visera seguir las operaciones anteriores en sentido inverso

### 2. INSTRUCCIONES PARA RETIRAR LA PANTALLA AHUMADA

- 2.1 Mover hacia delante la palanca situada en la parte superior (Pic.5)
- 2.2 Desenganchar la pantalla ahumada levantando con un destornillador la pieza que la une a la palanca superior. (Pic.6)
- 2.3 Retirar la pantalla ahumada con un ligero movimiento hacia fuera. (Pic.7)

### 3. INSTRUCCIONES PARA MONTAR LA PANTALLA AHUMADA

- 3.1 Fijar la visera ahumada mediante una ligera presión en las zonas laterales. (Pic.8)
- 3.2 Mover hacia delante la palanca superior (Pic.5)
- 3.3 Mover la pantalla ahumada hacia adentro hasta fijarla en el enganche (Pic.8)

**ADVERTENCIA:** Nunca utilizar la visera ahumada durante la noche o en condiciones de poca visibilidad.

**ADVERTENCIA:** Cualquier ajuste de la pantalla ahumada debe ser hecho con el vehículo parado.

## 4 INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE/MONTAJE MENTÓN ABATIBLE Y ELIMINACIÓN DE LA VISERA

El mentón de este casco puede ser desmontado para facilitar la operación de limpieza de los mecanismos

- 4.1. desatornillar el tornillo A de ambos lados (Pic.3) y aflojar la visera
- 4.2. Desenganchar el mentón modular

Para volver a montar el mentón modular seguir las instrucciones anteriores en sentido contrario, verificando que las piezas E están correctamente insertadas. (Pic.4)

**IMPORTANTE:** si alguna vez se desea utilizar el casco sin visera, fijar el mentón con los tornillos D (Pic.9) verificando que las piezas E están correctamente insertadas (Pic.4)

**ATENCIÓN:** no utilizar el casco sin mentón

## 5. INSTRUCCIONES PARA DESMONTAR ELFORRO INTERIOR LAVABLE

Para desmontar el forro interior se puede empezar indistintamente por la almohadilla derecha o izquierda.

- 5.1 Con la mentonera alzada retirad la almohadilla, desenganchándola del botón de fijación colocado en la parte posterior, repetir la misma operación con la otra almohadilla (Pic.10).
- 5.2 Extraer las almohadillas sacandolas de la correa de cierre atraves del ojal y repetir la misma operación con la otra almohadilla.
- 5.3 Partiendo del paranuca desenganchar el forro efectuando una ligera tracción hacia el interior del casco (Pic.11) Continuando la ligera tracción, desenganchar la lengüeta frontal del soporte fijado en la calota.
- 5.4 Extraer completamente el forro del casco.

## LIMPIEZA DEL FORRO INTERNO LAVABLE

• Lavarlo siempre a mano con jabón neutro y a una temperatura máxima de 30° C.

**ATENCIÓN:** No lavar nunca el forro interno en la lavadora. Para la limpieza del mismo no utilizar nunca, petroleo, benzina u otro disolvente.

## 6. INSTRUCCIONES PARA MONTAR EL FORRO INTERNO LAVABLE

- 6.1 Posicionar el forro en el interior del casco.
- 6.2 Insertar la lengüeta de fijación C izquierda entre el poliesterol del casco y la calota (Pic.12). Repetir la misma operación con la lengüeta de fijación derecha.
- 6.3 Insertar y enganchar la lengüeta de fijación frontal al soporte situado en la calota (Pic.13).
- 6.4 Insertar la lengüeta de fijación de la zona del paranuca entre el poliesterol del casco y la calota (Pic.14).
- 6.5 Insertar la correa de sujeción del casco en la almohadilla y repetir la operación con la otra almohadilla.
- 6.6 Enganchar la almohadilla oprimiendo el boton de fijación colocado posteriormente (Pic.10).

**ATENCIÓN.** Todas las operaciones de apertura y cierre de la mentonera deberan efectuarse con el vehiculo parado.

## STOP WIND

El paraviento limita las infiltraciones de aire frío desde abajo.

## 7. INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL STOP WIND

- 7.1 Introducir y presionar la estructura de fijación del paraviento entre el borde de la calota y la mentonera. (Fig.15)

## 8. INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DEL STOP WIND

- 8.1 Ejerza un ligero tirón hacia el interior del casco y retire el paraviento. (Fig.16)

## FRANCAISE

Quand le levier P/J vient positionné sur 'J' est possible bloquer la mentonnière en position soulevée (Pic.1). La sélection 'J' peut être effectuée même avant d'avoir soulevé le menton. ATTENTION ! Avec cette configuration il n'est pas possible refermer la mentonnière. Ne pas forcer la fermeture car cela pourrait causer des dégâts au mécanisme de fermeture du casque.

Pour pouvoir fermer la mentonnière il faut déplacer le levier P/J sur la position 'P'

Quand le levier latéral P/J est positionné sur 'P' la mentonnière peut être ouverte ou fermée (Pic.2)

### ATTENTION !

- le niveau de protection de ce casque est en fonction de la configuration adoptée par les usagers : protection complète avec mentonnière fermée et protection partielle avec mentonnière ouverte.

- Pendant la conduite ne pas voyager avec mentonnière soulevée si on a pas déplacé le levier P/J en position 'J'

### 1. INSTRUCTIONS DE DEMONTAGE POUR L'ENCRAN TRANSPARENT

- 1.1 dévisser la vis A sur le deux coté (Pic.3) et dégager la visière
- 1.2 Soulever L'Écran de manière à faire coïncider le repère sur le mécanisme central de fixation avec celui situé sur l'écran. Pousser le bouton B vers la partie arrière du casque et dégager l'écran (Pic.4).
- 1.3 Faire la même opération sur le coté opposé et enlever complètement l'écran
- 1.4 Pour remonter l'écran, effectuer les opérations ci-dessus dans le sens inverse.

### 2. INSTRUCTIONS DÉMONTAGE ÉCRAN SOLAIRE

- 2.1 Positionner le levier d'accrochement vers la partie antérieure du casque (Pic.5)
- 2.2 Déclencher l'écran solaire en soulevant avec un petit tournevis plat le curseur qui le tient lié au levier d'accrochement (Pic.6)
- 2.3 Déclencher l'écran solaire aux côtés pratiquant une légère traction vers l'extérieur du casque et défilier l'écran déjà délogé (Pic.7)

### 3. INSTRUCTIONS MONTAGE ÉCRAN SOLAIRE

- 3.1 Accrocher l'écran solaire pratiquant une légère pression aux zones latérales (Pic.8)
- 3.2 Positionner le levier d'accrochement vers la partie antérieure du casque (Pic.5)
- 3.3 Pousser l'écran solaire vers l'intérieur du casque jusqu'à le fixer au levier d'accrochement (Pic.8)

**ATTENTION!** Ne jamais utiliser l'écran solaire quand vous roulez de nuit ou quand la visibilité est faible.

**ATTENTION !** Les manipulations de l'écran solaire doivent être effectuées lorsque vous êtes à l'arrêt.

### 4 INSTRUCTIONS DE MONTAGE / DEMONTAGE MENTONNIERE OUVRABLE ET DEMONTAGE DE LA VISIERE :

La mentonnière de ce casque peut être démontée pour faciliter le nettoyage des mécanismes

4.1 Dévisser la vis A en même temps que les côtés (Pic 3) et libérer la visière

4.2 Détacher la mentonnière

Pour remonter la mentonnière exécuter les opérations précédents dans le sens inverse en vérifiant que les rondelles E soient bien insérées (Pic 4)

**IMPORTANT :** Pour toute utilisation du casque **SANS VISIERE** fixer la mentonnière avec les vis D de couleur noire fournies dans l'emballage à la place de celles préalablement démontées (pic 9) tout en vérifiant que les rondelles E soient bien insérées (Pic 4)

**ATTENTION :** NE PAS UTILISER LE CASQUE SANS MENTONNIERE

### **5. INSTRUCTIONS POUR LE DEMONTAGE DE L'INTERIEURE LAVABLE**

Pour le démontage de la coiffe intérieure, vous pouvez commencer par l'oreillette droite ou gauche.

- 5.1 Quand la mentonnière est levée, enlevez une oreillette en détachant les boutons de fixation qui se trouvent à l'arrière. Ensuite répétez l'opération pour l'autre oreillette (Pic.10).
- 5.2 Enlever cette oreillette en la faisant passer par la petite ceinture jugulaire à travers la boutonnière. Faites la même chose pour l'autre oreillette.
- 5.3 En partant du pare nuque , détacher la doublure par une petite traction vers l'intérieur du casque. (Pic.11). Tout en continuant la traction, enlever les languettes antérieures du support fixé à la calotte.
- 5.4 Enlever complètement la doublure du casque.

### **NETTOYAGE DE LA COIFFE INTERIEURE LAVABLE**

- Laver à main avec du savon neutre , max. 30° C.
- Rincer à l'eau froide, ne pas essorer et faire sécher.

**ATTENTION!** Ne jamais laver la coiffe intérieure en machine. Pour le nettoyage de la coiffe, ne jamais utiliser du pétrole, de l'essence ou d'autres solvants.

### **6. INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DE L'INTERIEURE LAVABLE**

- 6.1 Mettre la doublure intérieure dans le casque.
- 6.2 Placer la languette de fixation C gauche entre le polystyrène du casque et la calotte (Pic.12). Faites la même chose pour la languette de fixation de droite.
- 6.3 Placer et attacher les languettes de fixation antérieures au support fixé à la calotte (Pic.13).
- 6.4 Placer les languettes de fixations de la zone pare nuque entre le polystyrène du casque et la calotte (Pic.14).
- 6.5 Placer la petite ceinture jugulaire dans la boutonnière de l'oreillette. Répéter l'opération pour l'autre oreillette.
- 6.6 Attacher les oreillettes en poussant les boutons de fixation qui se trouvent à l'arrière (Pic.10).

**ATTENTION!** Toutes les opérations d'ouverture et de fermeture de la mentonnière doivent être effectuées lorsque le véhicule est arrêté.

### **STOP WIND**

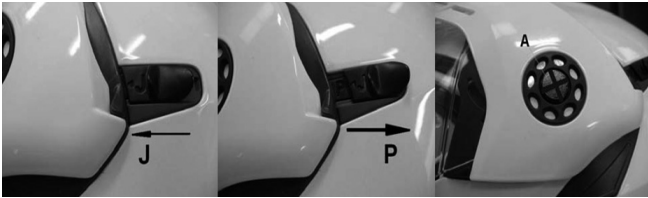
Le coupe-vent limite l'entrée d'air froid par le bas.

### **7. INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU STOP WIND**

- 7.1 Introduisez et pressez en position centrale le cadre de fixation du coupe-vent entre le bord de la calotte et la mentonnière. (Fig.15)

### **8. ISTRUZIONI SMONTAGGIO STOP WIND**

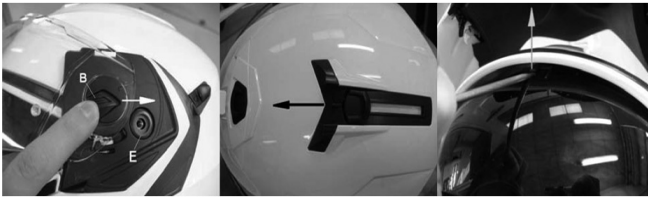
- 8.1 Exerçer une légère traction vers l'intérieur du casque et enlever le paravent. (Fig.16)



Pic. 1

Pic. 2

Pic. 3



Pic. 4

Pic. 5

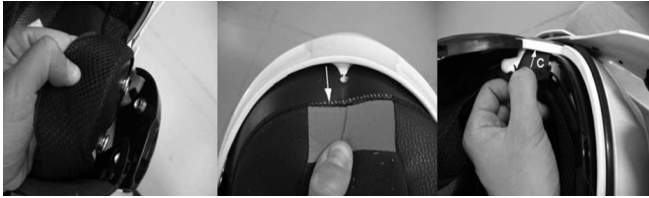
Pic. 6



Pic. 7

Pic. 8

Pic. 9



Pic. 10

Pic. 11

Pic. 12



Pic. 13

Pic. 14



Fig. 15

Fig. 16

COD. D1799

# TOURMAX X

PEDERSOLI PUBBLICITÀ 28-07-2022

 Caberg Helmets

 caberghelmets

 info@caberg.it



**CABERG SPA**  
via Emilia, 11 24052  
Azzano S. Paolo (BG) ITALY

**MADE  
IN ITALY**  
SINCE 1974 